

Ecole Doctorale

Arts, Lettres, Langues
ED ALL 506

Centre de Recherche Bretonne et Celtique

AVIS DE SOUTENANCE DE THESE

Le vendredi 15 octobre 2021 à 15h

à l'UFR Lettres et Sciences Humaines, salle Yves Moraud, B001.

Madame CAROFF MANON

soutiendra une thèse de doctorat sur le sujet suivant :

"La littérature de langue bretonne à l'épreuve du genre. Analyse littéraire et sociolittéraire de l'image et de la place des femmes de 1898 à 1980".

Le jury sera ainsi composé :

- M. APALATEGUI UR, Professeur des universités

Univ. de Pau et des pays de l' Adour - BAYONNE

- MME BLANCHARD NELLY, Professeure des universités

Univ. de Bretagne Occidentale - BREST

- M. CALVEZ RONAN, Professeur des universités

Univ. de Bretagne Occidentale - BREST

- M. DIRKX PAUL, Professeur des universités

Université de Lille, LILLE

- MME SAVOIE CHANTAL, Professeure titulaire

Université du Québec à Montréal, QUEBEC, CANADA

A BREST, le 23 septembre 2021

Le Président de l'Université de
Bretagne Occidentale,



M. GALLOU

Titre : La littérature de langue bretonne à l'épreuve du genre. Analyse littéraire et sociolittéraire de la place et de l'image des femmes de 1898 à 1980

Mots clés : Littérature bretonne. Bretagne. Images des femmes. Auteure(s). XX^e siècle. Genre. Sociolittérature

Résumé : La littérature de langue bretonne est entrée dans une phase d'autodéfinition et de singularisation il y a deux siècles, et de manière plus nette encore depuis la structuration du militantisme breton à la fin du XIX^e siècle. Parallèlement à ce phénomène littéraire et politique, au travers des arts en général, a émergé une Bretagne esthétisée qui véhicule quelques motifs prégnants toujours répandus de nos jours.

Dans le cadre de cette thèse, nous menons une analyse des représentations féminines dans les textes afin de montrer en quoi le récit biblique permet aux auteurs de proposer une vision fantasmée de la femme et de la nation. La littérature étant à la fois la résultante d'un processus de création et un espace social qui possède ses propres règles, nous nous

intéressons à un deuxième aspect complémentaire : la place des femmes dans le fonctionnement du domaine littéraire. Nous montrons que les femmes, tant les personnages des textes que les auteures, sont des symboles. Dans la première moitié du XX^e siècle, elles ont une fonction allégorique : incarner la Bretagne et/ou la communauté militante. Puis, elles cessent d'être des avatars pour remplir une fonction métaphorique : dire la fin de la transmission intergénérationnelle de la langue bretonne, dire les questionnements et les doutes des militants face à la réalité sociolinguistique et la fin de la société dite traditionnelle.

Title : Breton literature analyzed through gender. Literary and socioliterary analysis of the place and image of women from 1898 to 1980

Keywords : Breton literature. Brittany. Images of women. Female writers. XXth century. Gender. Socioliterature

Abstract : Two centuries ago, literature of the Breton language entered a phase of self definition and self distinction. It has further singled itself out since the end of the 19th century with the building of Breton political activism. Along with this political and literary movement, also represented in the arts, came an image of Brittany that highlights some landmarks which still remain.

This thesis analyze female representations in texts in order to show how biblical narratives allow authors to put forward a fantasized vision of the nation as well as women. Since literature is both the result of a creative process and a social space that has its own rules,

we analyze a second complementary aspect : the place of women in the literary field. We show that women, both the characters in the texts and the authors, are symbols. In the first half of the 20th century, they had an allegorical function : they embody Brittany and / or the militant community. Then, they stopped being avatars to fulfill a metaphorical function : they say the end of the intergenerational transmission of the Breton language, they say the questions and the doubts of the militants concerning the sociolinguistic reality and the end of the so-called traditional society.